

Noticias sobre los efectos en la salud del 11 de septiembre Junio 2008

El Grupo de Trabajo de los Trabajadores del 11 de Septiembre recomienda modificar la Ley de Discapacidad del WTC

4 de marzo de 2008

El Grupo de Trabajo de Protección de los Trabajadores del 11 de Septiembre emitió recientemente un Informe Provisorio que incluyó diversas recomendaciones sobre discapacidades relacionadas con el colapso del World Trade Center (WTC). El Grupo de Trabajo está conformado por 19 personas que representan a los funcionarios electos de la Ciudad y el Estado y a sindicatos, así como también a médicos especializados en medicina ocupacional. Se creó inicialmente para garantizar que los empleados del Estado y de la Ciudad que resultaron heridos mientras participaban en las operaciones de recuperación y rescate posteriores a los atentados del 11 de septiembre de 2001 calificaran para los beneficios de discapacidad accidental.

Como resultado de esta evaluación de año, el Grupo de Trabajo concluyó que los sistemas de pensión y discapacidad vigentes en la actualidad posiblemente no aborden de manera adecuada los problemas relacionados con las lesiones ocasionadas durante las operaciones de recuperación y rescate del WTC. Desde la perspectiva del grupo, es necesario realizar reformas legislativas. En particular, el Grupo de Trabajo destacó las siguientes recomendaciones:

- Eliminar el requisito de realizar exámenes físicos prelaborales para obtener una pensión por discapacidad otorgada por el Sistema de Jubilación de Empleados de NYC.
- Incluir los trabajadores lesionados cuyas exposiciones se limitaron a las primeras horas posteriores al ataque.
- Incluir los trabajadores que pueden sufrir enfermedades relacionadas con el desastre pero que no trabajaron cerca de los sitios del WTC.
- Autorizar los trabajadores calificados a solicitar los beneficios de discapacidad relacionados con el WTC, incluso si se han jubilado o actualmente reciben beneficios de discapacidad no relacionados con el WTC.
- Incluir el personal de seguridad pública de fuera de la Ciudad de Nueva York destinados a los sitios del WTC.
- Autorizar los trabajadores que sufrieron una discapacidad después del 11 de septiembre de 2003 a solicitar compensación laboral.

Como parte de esta revisión, el Grupo de Trabajo realizó entrevistas a personas que participaron en las operaciones de recuperación y rescate, médicos especializados en

enfermedades relacionadas con el WTC, diversos funcionarios del gobierno de la Ciudad y del Estado y funcionarios sindicales que representan los que respondieron al colapso del World Trade Center. Para leer el informe completo, se encuentra disponible el Informe Provisorio del Grupo de Trabajo de Protección de los Trabajadores del 11 de Septiembre.

Los Centros de Control de Enfermedades planifican financiar el tratamiento y monitoreo para el personal de auxilio de fuera de Nueva York

19 de marzo de 2008

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (HHS, por sus siglas en inglés) emitió recientemente una solicitud de propuestas (*request for proposals*, RFP por sus siglas en inglés) de empresas y administradores de atención médica interesados en solicitar financiamiento federal como parte de un sistema nacional para monitorear y tratar al personal de auxilio del WTC.

Contando con el financiamiento de la Cruz Roja Americana para tratar cientos de trabajadores, que vence en junio de 2008, el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) de los Estados Unidos, una agencia que forma parte del HHS, expresó “la necesidad urgente de tener estos servicios”. Según la solicitud, la cantidad de personal de auxilio que se está monitoreando fuera del área de la Ciudad de Nueva York podría aumentar de 4,000 a 6,000 a medida que crezca el programa.

El programa nacional propuesto brindará los siguientes servicios:

- Evaluaciones médicas iniciales y anuales
- Diagnóstico y tratamiento centrado para enfermedades relacionadas con el World Trade Center
- Un beneficio farmacéutico
- Informes y seguimiento de datos supervisados por el Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacional (*National Institute for Occupational Safety and Health*) y la Oficina de Beneficios y Asistencia del Personal de Auxilio (*Responder Assistance and Benefits Office*)

Esta nueva solicitud surge luego de una decisión que el CDC tomó a fines del año pasado de cancelar una solicitud de contratos que hubieran logrado el mismo objetivo.

El Consejo Corporativo de NYC insta al Congreso a reabrir el Fondo de Compensación para Víctimas del 11 de Septiembre

2 de abril de 2008

Dos subcomités judiciales de la Cámara de Representantes realizaron recientemente una audiencia sobre las pérdidas económicas que sufrieron aquellas personas con problemas de salud relacionados con el colapso del World Trade Center. Varios testigos, entre ellos el miembro del Consejo Corporativo de la Ciudad de Nueva York Michael Cardozo, testificaron a favor de la reapertura del Fondo de Compensación para Víctimas del 11 de Septiembre (*September 11th Victim Compensation Fund*).

El Fondo se cerró en diciembre de 2003, mucho antes de que muchas personas con problemas de salud relacionados con el WTC se enfermaran. Pagó más de \$7 mil millones de dólares de los contribuyentes a los impuestos federales a 5,560 personas que perdieron a sus seres queridos o que resultaron heridas en los ataques, incluyendo a muchos trabajadores de recuperación y rescate con problemas respiratorios. A cambio, los demandantes acordaron no presentar acciones legales en contra de ningún organismo estadounidense por sus pérdidas. Actualmente, la Ciudad de Nueva York está siendo demandada por 11,000 trabajadores de recuperación y rescate que posiblemente no cumplen con los requisitos de elegibilidad o que presentaron demandas ante el Fondo antes de la fecha límite.

Según Cardozo, la Ciudad de Nueva York cree que la única solución justa para este litigio es la reapertura del Fondo de Compensación para Víctimas y la indemnización a la Ciudad y sus contratistas por cualquier obligación que pudiera surgir de las personas que no eligen participar del Fondo. La reapertura del Fondo fue una recomendación clave del informe *Cómo enfrentar los impactos del 11 de septiembre en la salud (Addressing the Health Impacts of 9/11)*, el informe especial encomendado por el alcalde Bloomberg que se emitió el año pasado. En su testimonio, Cardozo les recordó a los miembros del comité que la Ciudad de Nueva York apoya la ley federal HR 3543 que reabría el Fondo. El proyecto de ley de la Cámara ahora cuenta con 75 copatrocinadores.

El representante Jerrold Nadler (D-NY), quien codirigió la audiencia con el representante Zoe Lofgren (D-CA), manifestó en una declaración emitida antes de la audiencia que “el gobierno federal tiene una obligación moral y legal de compensar a las víctimas que sobrevivieron al 11 de septiembre, brindarles servicios de salud e intentar subsanar sus consiguientes pérdidas financieras”. Además del Sr. Cardozo, Kenneth Feinberg, especialista del Fondo de Compensación para Víctimas del 11 de Septiembre, y el Dr. Jim Melius, administrador del Fondo Fiduciario de Seguridad y Salud de los Trabajadores (*Laborers' Health and Safety Trust Fund*) del Estado de Nueva York, testificaron a favor de la reapertura del fondo.

El Departamento de Salud anuncia nuevo programa para cubrir el tratamiento de salud mental y el abuso de sustancias adictivas para neoyorquinos que aún sobrellevan los eventos del 11 de septiembre

21 de abril de 2008

<http://www.nyc.gov/html/doh/wtc/html/sp/mhb-sp.shtml>

El Departamento de Salud anunció hoy un nuevo programa de beneficios de salud mental para personas que todavía experimenten angustia psicológica o que luchen con el abuso de sustancias adictivas como consecuencia de los eventos del 11 de septiembre de 2001. Para garantizar que se cumplan todas las necesidades, el Departamento de Salud reembolsará los gastos a cargo del paciente para tratamiento de salud mental o por uso de sustancias adictivas mediante un proceso de reclamación similar al de cualquier beneficio de seguro.

Para obtener más información sobre el Programa de Beneficios del 11/Sep de NYC, lea el comunicado de prensa.

<http://www.nyc.gov/html/doh/html/pr2008/pr026sp-08.shtml>

Ocho policías que sucumbieron ante enfermedades relacionadas con el 11 de septiembre se encuentran entre las personas distinguidas por la Ciudad de Nueva York

7 de mayo de 2008

El 7 de mayo, el alcalde Michael Bloomberg y el comisionado de policía Raymond Kelly presidieron una ceremonia del Día de los Policías Caídos para conmemorar a ocho oficiales de policía de la Ciudad de Nueva York que murieron a raíz de enfermedades desarrolladas como consecuencia de las operaciones de rescate, recuperación y limpieza que realizaron en el sitio del World Trade Center luego de los ataques del 11 de septiembre de 2001. Los nombres del detective Kevin Hawkins, detective Robert Williamson, detective John Young, detective James Zadroga, agente Thomas Brophy, agente James Godbee, agente Ronald Weintraub y agente Angelo Peluso se agregaron a los nombres de otros oficiales caídos cuyo sacrificio se conmemoran en placas en el Salón de Conmemoración de Policías del Cuartel General de la Policía.

Datos del Registro de Salud del WTC actualmente se encuentran disponibles en la herramienta de datos en Internet del Departamento de Salud

20 de mayo de 2008

Las estadísticas de la encuesta de base del Registro de Salud del WTC 2003/2004 se encuentran actualmente disponibles a través de EpiQuery, un sistema fácil de usar del Departamento de Salud.

Los usuarios pueden retirar datos de encuestas de una manera fácil y rápida según la información demográfica de la persona inscrita, su categoría de elegibilidad, su tipo de exposición a los hechos del 11 de septiembre o sus problemas de salud relacionados con el WTC. Se están realizando mejoras para poder retirar las estadísticas del Registro de Salud según múltiples indicadores.

Además de los datos de la encuesta del Registro de Salud del WTC, EpiQuery ofrece acceso a los datos de la Encuesta de Salud Comunitaria, datos de la Encuesta de Comportamientos de Riesgo en los Jóvenes y datos de Mortalidad y Registro Demográfico.

Nuevo estudio demuestra la necesidad continua de contar con servicios de salud por los problemas relacionados con el 11 de septiembre

22 de mayo de 2008

Un nuevo estudio realizado por la instituto de medicina Mount Sinai Medical School demuestra que los trabajadores de recuperación y rescate de la Zona Cero sufrieron índices elevados de estrés postraumático y otros problemas de salud mental durante cinco años después de los ataques del 11 de septiembre.

Alrededor del 11% de los trabajadores, todos pacientes del Centro de Excelencia del WTC del Mount Sinai Consortium, cumplieron con los criterios de posible trastorno de estrés postraumático (PTSD, por sus siglas en inglés). Hallazgos recientes del Registro de Salud del WTC revelaron índices similares de PTSD <http://www.nyc.gov/html/doh/html/pr2007/pr076sp-07.shtml> entre trabajadores de recuperación y rescate. El PTSD afecta a entre un 3% y un 4% de la población adulta de los EE. UU.

El estudio también descubrió que el estrés postraumático se relacionaba considerablemente con perturbaciones en la familia, el trabajo y la vida social, y con índices elevados de síntomas del comportamiento en los niños. Incluso en los trabajadores que no exhibieron signos suficientes de PTSD, hubo amplia evidencia de estrés y otros problemas psicológicos.

De los más de 10,000 trabajadores que participaron en el estudio, el 17% tenía problemas con el alcohol, el 9% tenía depresión y el 5% tenía trastorno de pánico.

Los Centros de Excelencia del WTC en Mount Sinai y FDNY <http://www.nyc.gov/html/doh/wtc/downloads/pdf/sp/mt-centers-sp.pdf> ofrecen atención de salud mental y física sin cargo para los trabajadores de recuperación y rescate afectados por el 11 de septiembre. Además, los residentes de la Ciudad de Nueva York y sus familiares pueden ser elegibles para el Programa de Beneficios del 11/Sep de NYC para servicios de de salud mental y abuso de sustancias.

Información y recursos

Los tres Centros de Excelencia del World Trade Center (WTC)

[\[http://www.nyc.gov/html/doh/wtc/downloads/pdf/sp/mt-centers-sp.pdf\]](http://www.nyc.gov/html/doh/wtc/downloads/pdf/sp/mt-centers-sp.pdf) ofrecen **exámenes médicos especializados y tratamiento gratuito en el área de la Ciudad de Nueva York.**

Es posible que ciertos requisitos de elegibilidad sean aplicables.

Centro de Salud Ambiental del WTC en Bellevue Hospital Center, Gouverneur Healthcare Services y Elmhurst Hospital Center
877-982-0107

Consorcio Mount Sinai: Programa de Monitoreo y Tratamiento Médico del WTC
888-702-0630

El Departamento de Bomberos de Nueva York: Programa de Monitoreo y Tratamiento Médico del WTC
718-999-1858

Fecha límite para la Compensación de Trabajadores: 14 de agosto de 2008.

Los trabajadores y voluntarios de rescate, recuperación y limpieza en el WTC deben registrarse ante la Junta para la Compensación Laboral del Estado de Nueva York (*New York State Workers' Compensation Board*) hasta el **14 de agosto de 2008** para conservar el derecho a solicitar en el futuro compensaciones relacionadas con el 11 de septiembre.